

# Ausiàs March translated into English by Barcino-Tamesis

## MANUEL CUYÀS

● "I shall return: the winds shall swell my sails". The verse of Ausiàs March, the Valencian poet who was born and died before America was discovered, has now been translated into English in a volume entitled *Ausiàs March, Verse Translations of Thirty Poems*.

Published as part of a new collection called Barcino-Tamesis, from the Boydell & Brewer publishing house, the book can be found in libraries in the UK, the US and Australia. At the same time, the collection has launched *The Catalan Expedition to the East: from the Chronicle of Ramon Muntaner*. Ausiàs March's poems, published in a bilingual edition, have been translated by Robert Archer, while Ramon Muntaner's book

has been translated by Robert D. Hughes, with an introduction by J. N. Hillgarth.

The Barcino publishing house belongs to the Fundació Carulla, directed by the poet and cultural promoter Carles Duarte, who has recently signed an agreement with Boydell & Brewer to create the collection Barcino-Tamesis. The idea is to translate and publish at least two Catalan classics a year and prove, Duarte says, that mediaeval and Renaissance Catalan literature is comparable to Dante, Shakespeare and Boccaccio's works.

The next books to be published are *Anthology*, by Francesc Eiximenis, and *The Book of Sent Soví; Medieval Recipes from Catalonia*, with a prologue by chef Carme Ruscalleda.